



THE CHURCH OF SAINT CATHERINE OF GENOA

506 West 153rd Street, New York, New York 10031

Office: (212) 862-6130 Fax (212) 491-6272

www.stcatherineofgenoa.org



Email address: scgny@yahoo.com



The Church of Saint Catherine of Genoa



The Church of St. Catherine of Genoa

Serving the Hamilton Heights community since 1887.

Rev. Evaristus C. Ohuche,
Pastor

Rev. Jean Paul Devalcin,
Parochial Vicar

Rev. Mr. José Luis Abreu,
Deacon

Bart Mather,
Music Director

Mrs. Michel Vives,
Interim Coordinator
Religious Education

Ms. Raquel Morel,
Altar Servers Coordinator

PARISH OFFICE HOURS

Horas de la Oficina Principal

Monday-Wednesday: 9:00 – 4:00PM

Lunes a Miércoles:

Thursday- Friday: 9:30AM – 4:30PM

Jueves a Viernes:

RELIGIOUS EDUCATION OFFICE

Oficina de Educación Religiosa

Saturday/Sábado 10:00 - 3:00PM

Sunday/ Domingo 9:00AM - 2:00PM



CERVELO BARREDO '99

MASS SCHEDULE - ENGLISH

Saturday Vigil
Sunday 9:30 AM
12:30 PM
Weekdays 8:00 AM

MASS SCHEDULE - KREYOL/FRENCH

Sunday 5:00PM

HEALING MASS

3rd Friday at 7:00PM

EUCCHARISTIC ADORATION

First Friday 8:30AM – 6:45PM
Thursdays 5:00PM – 6:30PM

BAPTISMS

First weekend of the Month

BAPTISM CLASS

Arranged with the Pastor

RECONCILIATION

Saturday 4:00PM – 4:30PM,
during office hours, or by appointment

MARRIAGE

Please make arrangements 6 mos. in advance

ANOINTING OF THE SICK

Please contact the office or a priest if you
know of anyone who is seriously ill.

RELIGIOUS EDUCATION

Saturday (age 13+) 3:00PM – 7:30PM
Sunday (ages 6-12) 10:30AM – 1:30PM

ADULT RELIGIOUS EDUCATION

Arranged with Pastor

REGISTRATION

New Parishioners are asked to register
with the Rectory Office

BIBLE STUDY

Mondays at 7:30PM

ORGANIZATIONS - ENGLISH OR BILINGUAL

- *Music Ministry - English and Spanish Choirs
- *Rosary Society – First Sunday after the 9:30 AM Mass in the rectory
- *Parish Council – First Thursday of the month at 7:45PM in the Rectory.

PARISH ORGANIZATION – HAITIAN

- * Haitian Choir - Monday & Tuesday at 7:00PM
- * Puissance Divine D'Amour – Samedi 6 :00PM

HORARIO DE MISAS - ESPAÑOL

Sábado Vigilia 7:00 PM
Domingo 8:00 AM
11:00 AM
Durante la semana 7:00 PM
Sábado 9:00 AM

MISA DE SANACIÓN

3^o viernes a las 7:00PM

ADORACIÓN AL SANTÍSIMO

Primer Viernes 8:30AM – 6:45PM
Los jueves 5:00PM – 6:30PM

BAUTISMOS

Primer fin de semana del mes

CLASE PARA BAUTISMO: el último jueves del mes después de la misa de 7:00PM.

RECONCILIACIÓN

Sábado 4:00PM - 4:30PM
durante el horario de la oficina, o por cita

MATRIMONIO

Favor de hacer sus planes 6 meses antes.

UNCIÓN DE LOS ENFERMOS

Favor de notificar la oficina o el sacerdote cuando la persona enferma esta grave.

CLASES DE CATECISMO

Sábado (edad 13+) 3:00PM – 7:30PM
Domingo (edades 6-12) 10:30AM – 1:30PM

CATECISMO PARA ADULTOS

Se Arregla con el Párroco

INSCRIPCIÓN

Los nuevos parroquianos deben inscribirse en la Oficina de la Rectoría

CLASE DE BIBLIA

Miércoles después de la misa de 7:00PM

CENÁCULO

Primer Sábado de 7:00AM – 9:00AM

ORGANIZACIONES DE LA PARROQUIA - ESPAÑOL

- *Cursillistas – Domingo después de la Misa de 11:00 AM en la cafetería de la escuela
- * El Circulo de Oración – martes después de la Misa de la 700 PM en la Iglesia.
- *Legión de María –lunes a las 6:00 PM en la rectoría
- * Sagrado Corazón de Jesús – Hora Santa el Primer viernes a las 5:00 PM en la iglesia
- * San Vicente de Paúl – Los domingos a las 10:00 AM en la rectoría

**26TH SUNDAY IN ORDINARY TIME
SEPTEMBER 26TH, 2021**

Joshua stands ready to condemn those who prophesy without God's authority, but Moses praises God's generous gift of the spirit, no matter on whom it might come to rest. Jesus similarly tells John that anyone doing mighty deeds in his name should be welcomed. May the Holy Spirit, bestowed on us in baptism, lead us to speak and do great things.

Josué está listo para condenar a los que profetizan sin la autoridad de Dios, pero Moisés alaba a Dios por el don generoso del espíritu, sin importar sobre quién se pose. De manera similar Jesús le dice a Juan que toda persona que hiciese milagros en su nombre debería ser aceptada. Que el Espíritu Santo que se nos dio en el Bautismo nos conduzca a hacer y a decir grandes cosas.

**READINGS FOR THE WEEK
LECTURAS DE LA SEMANA**

SUN Sept 26, 2021 26 th Sunday in Ordinary Time	Nm 11: 25-29 Jas 5: 1-6 Mk 9: 38-43, 45, 47-48
MON Sept 27 St. Vincent de Paul	Zec 8: 1-8 Lk 9: 46-50
TUES Sept 28 St. Wenceslaus, St. Lawrence Ruiz & Companion Martyrs	Zec 8: 20-23 Lk 9:51-56
WED Sept 29 St. Michael, St. Gabriel, St. Raphael	Dn 7: 9-10, 13-14 or Rv 12: 7-12 Jn 1: 47-51
THUR Sept 30 St. Jerome	Neh 8: 1-41, 5-6, 7b-12 Lk 10: 1-12
FRI Oct 1 St. Therese of the Child Jesus	Bar 1: 15-22 Lk 10: 13-16
SAT Oct 2 Holy Guardian Angels BVM	Bar 4: 5-12, 27-29 Mt 18: 1-5 10

**SUPPORT YOUR PARISH
APOYE SU PARROQUIA**



WEEKLY COLLECTION / COLECTA SEMANAL

\$ 2,573.00

THANK YOU! GRACIAS! MERCI!

Parishes survival is dependent on the financial contributions of its parishioners. Mass attendance is no longer limited. If you are unable to join the Mass, you can bring your donations to the office between 8:00AM and 4:00PM.

You can also donate through **WE SHARE** a secure automated system using a debit card, credit card, your checking, or savings account.

La supervivencia de las parroquias depende de las contribuciones financieras de sus feligreses. La asistencia a Misa ya no está limitada. Si no puede unirse a la misa, puede traer su donación a la oficina entre las 8:00AM y 4:00PM. También puede dar su donación en línea a través de **WE SHARE** un sistema automatizado seguro utilizando una tarjeta de débito o crédito o su cuenta corriente o de ahorro.

To learn more go to / Para aprender más vaya a:
<https://stcatherineofgenoa.weshareonline.org>

MASS INTENTIONS / INTENCIONES DE MISA

SAT.	9/25	7:00 PM	Juan Pablo Trinidad † Natividad Tupette †
SUN.	9/26	8:00 AM	Para los Migrantes y Refugiados
		9:30 AM	Barry Mather †
		11:00 AM	Freddi M. Rodríguez † Cesar Navarrete †
		12:30 PM	For current and past priests that have served SCG parish
		5:00 PM	Eliane Toussaint †
MON.	9/27	8:00 AM	
		7:00 PM	
TUES.	9/28	8:00 AM	
		7:00 PM	Franklin Crespo † Francisco Batista †
WED.	9/29	8:00 AM	
		7:00 PM	San Miguel -acción de gracias
THURS.	9/30	8:00 AM	
		7:00 PM	Hermenegildo Arias †
FRI.	10/1	8:00 AM	
		7:00 PM	
SAT.	10/2	9:00 AM	

PRAY FOR OUR FELLOW PARISHIONERS

OREN POR NUESTROS HERMANOS

O Christ our Lord, physician and healer of souls and bodies, we humbly ask that you restore those who suffer from illness back to health by Your divine grace and love. Amen.

Oh, Cristo nuestro Señor, médico y sanador de almas y cuerpos, te pedimos humildemente que restaures a aquellos que sufren de enfermedad por Tu divina gracia y amor. Amén.

María Banchs, Bonnie Ryan, Taurina Ortega Ortega, Mildred Segee, Lucille Kleps, Jorge Flores, Aura Guzmán, Ruth Miller, Betty Harris, Willa Reese, Alison Montes
AND / Y for our men and women in the military / para nuestros hombres y mujeres en el ejército.

If you know of anyone who is seriously ill or hospitalized, please contact the rectory.

Si conoces de alguien que esta grave hospitalizado por favor contacte la rectoría



Please call the office to add a name on the sick list. Llame a la oficina si desea poner un nombre en la lista de enfermos.

HOME VISIT BY A PRIEST

If you know of someone who is homebound and wants to see a priest, please call the office so we can arrange for a visit.

VISITA DOMICILIARIA POR SACERDOTE

Si conoce a alguien que está confinado en su hogar y que quiere ver un sacerdote, por favor llame a la oficina.

For community events, offerings, services, and pandemic resources, please see the flyers on the back table and our uploaded bulletin on our website.

Para eventos, ofertas y servicios de la comunidad y recursos para la pandemia, por favor, vea los volantes en la mesa de atrás y el boletín cargado en nuestro sitio web.

<https://www.stcatherineofgenoa.org/bulletins>



MESSAGE FROM THE PASTOR

Ned went over to see his neighbor who had a very ferocious-looking dog. As Ned approached the door, the dog began to bark wildly, and his neighbor said to him, *“Come on in, Ned! Don’t be afraid of my dog. You know the old proverb: A barking dog never bites”*. “Yes”, Ned replied, *“I know the proverb, and you know the proverb, but does your dog know it?”* Before we have an agreement on when a dog can bite and when it cannot, we must first make sure the dog is a party to the agreement. In the same vein, any attempt by humans to legislate on where and through whom God can act or cannot act is nothing but a futile attempt to limit God. For God cannot be limited.

In one diocese in Nigeria, a priest began a high-profile prayer ministry in the diocesan pastoral center. Many other priests had similar prayer ministries in their parishes but on a smaller scale. But this priest went to the bishop and made him sign a declaration that his prayer ministry was the only officially recognized one in the diocese. Any person in the diocese who needed the healing ministry must, therefore, go nowhere else but to his center. What that document says, in effect, is that God has no right to heal anybody in the diocese except in the pastoral center. Such attempts to limit God do not work. God never allows Himself to be limited by human narrow-mindedness.

Moses, more than 3000 years ago, knew this. The Israelites, whom he was leading to the Promised Land, had clear ideas about God’s holiness. They made their camp in the valley, far from the mountain where they believed God lived. Halfway between the camp and the mountain, they built a special tent, a place of meeting between God and their leader Moses. Anyone who strayed to the mountain was put to death; he or she had trespassed into God’s territory. Similarly, they believed that God would not trespass into their own territory by coming into the camp. The lines were clearly drawn. Everything was neatly worked out. They believed they knew where God belonged and where He did not belong.

But God cannot be limited. This bitter truth dawned on them the day they were consecrating seventy elders as Moses’ assistants. As we read in the first reading, the seventy elders had been selected beforehand. On the day of their consecration, they were to present themselves inside the Tent of Meeting where the Lord would impose on them some of the spirit that was in Moses. On the appointed day they all turned up except two, Eldad and Medad. *Who knows why they failed to turn up? Did they oversleep, were they drunk, or did they simply forget?* It doesn’t matter. The important thing is that when the spirit of the Lord descended on the sixty-eight men in the Tent of Meeting, it also descended on the two who were still at the camp. And they began to prophesy just as the other sixty-eight at the Meeting Tent were doing.

That God could cross the lines that were so neatly drawn in their minds regarding where God could or could not operate was a shock to the Israelites. Immediately they ran to tell Moses, and Joshua asked Moses to stop them. Suppress the evidence and deny the fact. But Moses knew better. He simply smiled and said, *“Are you jealous for my sake? If only all the people of the LORD were prophets! If only the LORD would bestow his spirit on them!”* (Numbers 11:29). *Wouldn’t that make the job a bit lighter?*

Narrow-minded control freaks like Joshua have never been wanting among God’s people. In the Gospels we see them in the persons of James and John, that wanted to call down fire from heaven to consume some conscientious objectors to the Jesus movement (Luke 9:52-56). In the gospel,

it is John who reports to Jesus how he tried to stop a man who did not belong to their group from casting out demons in Jesus’ name. *Why did he do that?* Because, according to his poor theology, God should limit himself to the Jesus group. But Jesus, the new Moses, was there to correct him, *“Do not prevent him. There is no one who performs a mighty deed in my name who can at the same time speak ill of me. For whoever is not against us is for us”* (Mark 9:39-40). Do not stop him. He is doing a good job. It is by their fruit you will know them, not by their foliage.

Many Christian people lament that God no longer has a place in our world today. Maybe we are looking in the wrong places. If we looked beyond the Tent of Meeting and beyond those who belong to our group, it might surprise us to see that God is as active in our world today as He has always been. He may be working with those we regard as the wrong people, and in places, we deem to be the wrong places. Our prayer today is that God may give us the humility and common sense to acknowledge and welcome Him wherever and through whomsoever He chooses to make Himself known in our world today.



CARTA DEL PASTOR:

Ned fue a ver a su vecino que tenía un perro de aspecto muy feroz. Cuando Ned se acercó a la puerta, el perro comenzó a ladrar salvajemente y su vecino le dijo: *“¡Entra, Ned! No le tengas miedo a mi perro. Ya conoces el viejo proverbio: un perro que ladra nunca muerde”*. “Sí”, respondió Ned, *“conozco el proverbio y tú conoces el proverbio, pero ¿lo conoce tu perro?”* Antes de llegar a un acuerdo sobre cuándo un perro puede morder y cuándo no, primero debemos asegurarnos de que el perro sea parte del acuerdo. De la misma manera, cualquier intento de los seres humanos de legislar sobre dónde y a través de quién Dios puede actuar o no puede actuar, no es más que un intento inútil de limitar a Dios. Porque Dios no puede ser limitado.

En una diócesis de Nigeria, un sacerdote comenzó un ministerio de oración de alto perfil en el centro pastoral diocesano. Muchos otros sacerdotes tenían ministerios de oración similares en sus parroquias, pero en menor escala. Pero este sacerdote se dirigió al obispo y le hizo firmar una declaración de que su ministerio de oración era el único oficialmente reconocido en la diócesis. Cualquier persona en la diócesis que necesite el ministerio de curación debe, por lo tanto, ir a ningún otro lugar que no sea su centro. Lo que ese documento dice, en efecto, es que Dios no tiene derecho a sanar a nadie en la diócesis excepto en el centro pastoral. Tales intentos de limitar a Dios no funcionan. Dios nunca se deja limitar por la estrechez de miras humana.

Moisés, hace más de 3000 años, sabía esto. Los israelitas, a quienes conducía a la Tierra Prometida, tenían ideas claras sobre la santidad de Yahvé. Hicieron su campamento en el valle, lejos de la montaña donde creían que Dios vivía. A medio camino entre el campamento y la montaña, construyeron una tienda especial, un lugar de encuentro entre Yahvé y su líder Moisés. Cualquiera que se extraviara a la montaña era condenado a muerte; él o ella había traspasado el territorio de Yahvé. De manera similar, creían que Yahvé no entraría en su propio territorio al entrar al campamento. Las líneas estaban claramente trazadas. Todo estaba perfectamente arreglado. Creían saber a dónde pertenecía Dios y dónde no.

Pero Dios no se puede limitar. Esta amarga verdad se les ocurrió el día en que consagraban a setenta ancianos como asistentes de Moisés. Como leemos en la primera lectura, los setenta ancianos habían sido seleccionados de antemano. El día de su consagración, debían presentarse dentro de la Tienda del encuentro donde el Señor les impondría algo del espíritu que había en Moisés. El día señalado se presentaron todos menos dos, Eldad y Medad. *¿Quién sabe por qué no aparecieron? ¿Se quedaron dormidos, estaban borrachos o simplemente se olvidaron?* No importa. Lo importante es que cuando el espíritu del Señor

descendió sobre los sesenta y ocho hombres en la Tienda del encuentro, también descendió sobre los dos que aún estaban en el campamento. Y empezaron a profetizar como lo hacían los otros sesenta y ocho en la Tienda del encuentro.

Que Dios pudiera cruzar las líneas que estaban tan claramente trazadas en sus mentes con respecto a dónde Dios podía o no operar fue un shock para los israelitas. Inmediatamente corrieron a decirle a Moisés, y Josué le pidió a Moisés que los detuviera. Suprime la evidencia y niega el hecho. Pero Moisés lo sabía mejor. Simplemente sonrió y le dijo: *¿Crees que voy a ponerme celoso? Ojalá que todo el pueblo de Dios fuera profeta y descendiera sobre todos ellos el espíritu del Señor*” (Números 11:29). *¿No haría eso el trabajo un poco más liviano?*

Los fanáticos del control de mente estrecha como Josué nunca han faltado entre el pueblo de Dios. En los Evangelios los vemos en las personas de Santiago y Juan, que querían hacer descender fuego del cielo para consumir a algunos objetores de conciencia al movimiento de Jesús (Lucas 9: 52-56). En el evangelio, es Juan quien le informa a Jesús cómo intentó prohibir a un hombre que no pertenecía a su grupo expulsaba a los demonios en el nombre de Jesús. *¿Por qué hizo eso? Porque, según su pobre teología, Dios debería limitarse al grupo de Jesús. Pero Jesús, el nuevo Moisés, estaba allí para corregirlo: “No se lo prohiban, porque no hay ninguno que haga milagros en mi nombre, que luego sea capaz de hablar mal de mí. Todo aquel que no está contra nosotros, está a nuestro favor”* (Marcos 9: 39-40). No lo detengas. Está haciendo un buen trabajo. Es por su fruto que los conocerás, no por su follaje.

Muchas personas cristianas lamentan que Dios ya no tenga un lugar en nuestro mundo de hoy. Quizás estemos buscando a Dios en los lugares equivocados. Si miramos más allá de la Tienda del Encuentro y más allá de los que pertenecen a nuestro grupo, podría sorprendernos ver que Dios está tan activo en nuestro mundo hoy como siempre lo ha sido. Puede que esté trabajando con quienes consideramos que no son las personas adecuadas y, en algunos lugares, creemos que son los lugares equivocados. Nuestra oración hoy es que Dios nos dé la humildad y el sentido común para reconocerlo y darle la bienvenida donde sea y a través de quien Él elija para darse a conocer en nuestro mundo de hoy.

PARISH NEWS NOTICIAS DE LA PARROQUIA

• PRIESTHOOD SUNDAY / DOMINGO DEL SACERDOCIO

Today, the last Sunday of September is Priesthood Sunday, a special day set aside to honor the priesthood in the United States. It is a day to reflect upon and affirm the role of the priesthood in the life of the Church as a central one. Pray for our priests.

Hoy, el último domingo de septiembre es el Domingo del Sacerdocio, un día especial reservado para honrar el sacerdocio en los Estados Unidos. Es un día para reflexionar y afirmar el papel del sacerdocio en la vida de la Iglesia como central. Oren por nuestros sacerdotes.



• EUCHARISTIC ADORATION / ADORACIÓN EUCARÍSTICA

First Friday, October 1st, we will have an exposition of the Blessed Sacrament in the Church from 8:30AM to 6:45PM. The Sacred Heart of Jesus group will have a Holy Hour at 5:00PM.

El primer viernes, 1 de octubre, tendremos la exposición del Santísimo Sacramento en la Iglesia, de 8:30AM a 6:45PM. El grupo Sagrado Corazón de Jesús tendrá hora santa a las 5:00PM.

• FIRST SATURDAY CENACLE CENÁCULO DEL PRIMER SÁBADO

The Cenacle prayer group “Círculo de Oración” invites everyone to the First Saturday Cenacle, **October 2nd, 7:00AM - 9:00AM.**

El “Círculo de Oración” invita a todos al Cenáculo del Primer Sábado el **2 de octubre** de 7:00AM a 9:00AM.

• RELIGIOUS EDUCATION PROGRAM PROGRAMA DE EDUCACIÓN RELIGIOSA

Classes began September 25th. If your child has not completed the Sacraments, you can still register your child for classes. Please call the office 212-862-6130 for an appointment. All prior students need to register.

Las clases comenzaron el 25 de septiembre. Si su hijo(a) no ha completado los Sacramentos, *todavía puede registrar a su hijo* para las clases. Por favor llame a la oficina 212-862-6130 para una cita. Todos los estudiantes que regresan necesitan registrarse.

• 40 HOURS ADORATION / 40 HORAS DE ADORACIÓN

The church will be open continuously for the 40-hour Adoration beginning on Thursday, **October 7th at 4:00PM until Saturday, October 9th** at 9:00AM. The Rosary will be recited at various intervals and the normally scheduled Masses will proceed as usual.

La iglesia estará abierta continuamente para la Adoración de 40 horas a partir del **jueves 7 de octubre a las 4:00PM hasta el sábado 9 de octubre a las 9:00AM.** El Rosario se rezará en varios intervalos y las misas programadas normalmente se llevarán a cabo como de costumbre.

NEWS FROM THE ARCHDIOCESE NOTICIAS DE LA ARQUIDIÓCESIS

• WORLD DAY OF MIGRANTS & REFUGEES / DÍA MUNDIAL DE LOS MIGRANTES Y REFUGIADOS – 26TH, SEPTEMBER

The Church has been celebrating the World Day of Migrants and Refugees (WDMR) since 1914. It's always an occasion to express concern for different vulnerable people on the move and to pray for them as they face many challenges.

The theme for the **107th World Day of Migrants and Refugees** is *“To an even wider “we”*. Pope Francis “makes this appeal to journey towards an even wider “we” to all men and women, for the sake of renewing the human family, building together a future of justice and peace, and ensuring that no one is left behind”. (Pope Francis). An appeal to build a universal “we” —may this be achieved first and foremost within the Church, called upon to create communion within diversity.

La Iglesia celebra el Día Mundial de los Migrantes y Refugiados (WDMR) desde 1914. Siempre es una ocasión para expresar preocupación por las diferentes personas vulnerables en movimiento y orar por ellos mientras enfrentan muchos desafíos. El tema de la **107^a Jornada Mundial de los Migrantes y Refugiados** es *“Hacia un nosotros cada vez más grande”*, El Papa Francisco hace este llamado a caminar hacia un “nosotros” aún más amplio para todos los hombres y mujeres, en aras de renovar la familia humana, construir juntos un futuro de justicia y paz, y asegurar que nadie se quede atrás”. (Papa Francisco). Una llamada a construir un “nosotros” universal. Que esto se logre ante todo dentro de la Iglesia, llamada a crear comunión dentro de la diversidad.

• SPECIAL COLLECTION/ COLECTA ESPECIAL - SEPT 25-26

This weekend we have the annual collection for St. Joseph Seminary to help support the seminarians in our archdiocese.

Este fin de semana tenemos la colecta anual para el Seminario San José para ayudar a los seminaristas de nuestra arquidiócesis.

OTHER INFORMATION **OTRA INFORMACIÓN**

• **CATHOLIC HS - OPEN HOUSES / ESCUELA CATÓLICA SUPERIOR – CASA ABIERTA**

Catholic high schools invite 8th grade students and their parents to an open house.

Las escuelas secundarias católicas invitan a los estudiantes de octavo grado y a sus padres a una 'casa abierta'.

FORDHAM PREPARATORY SCHOOL (BOYS)

Forming Leaders in Faith, Scholarship & Service Since 1841
For details on admissions, including in-person and virtual events,

visit: <https://www.fordhamprep.org/admissions>

Open House

Thursday, October 14, 6:00 pm &

Saturday, October 30, 11:00 am

Admissions Office Contact Information

(718) 584-8367 or admissions@fordhamprep.org

Address: 441 E. Fordham Road, Bronx, NY 10458

PRESTON HS (GIRLS) ESTABLISHED 1947

VISIT Join us at our OPEN HOUSE events to meet faculty and students, and learn about Preston's curriculum and student life.

VIRTUAL: Wed., Sept. 29 (6 - 8pm)

IN PERSON: Sun., Oct. 24 (11am - 2pm)

& Mon., Oct. 25 (6- 8pm)

www.prestonhs.org •

Admissions office:

718-863-9134 EXT. 131 or 148

Address: 2780 Schurz Avenue, Bronx, NY 10466

Please see the bulletin board in the lobby for the other schools in the Archdioceses.

Consulte el tablero de anuncios en el vestíbulo de las otras escuelas de la Arquidiócesis.

NOTRE DAME HS MANHATTAN (GIRLS)

Open house

Sunday, October 24th from 2:30p-5:00p. **RSVP**

required. For details go to: www.cheznous.org

Admissions:

212-620-5575 ext. 318

Address: 327 West 13th St. NYC

• **MARIAN PARADE / DESFILE MARIANO 2021**

Parade in Honor of Mary, Mother of God.

Saturday October 2nd beginning at 2pm on Amsterdam Avenue from 86th to 107th St.

Desfile en Honor a María, Madre de Dios.

Sábado 2 de octubre a partir de las 2pm en la avenida Amsterdam de la calle 86 a la 107.

• **EMERGENCY RENTAL ASSISTANCE PROGRAM / PROGRAMA DE ASISTENCIA PARA EL ALQUILER DE EMERGENCIA**

If you are unable to pay rent because of Covid-19 go to: <https://otda.ny.gov/erap> or call 844-691-7368

Si no puede pagar el alquiler debido a Covid-19, visite: <https://otda.ny.gov/erap> o llame al 844-691-7368

• **NYC CIVIL SERVICE EXAMS / NYC - EXÁMENES DE SERVICIO CIVIL**

The New York City Department of Citywide Administrative Services (DCAS) has released its September application schedule for civil service exams.

Open, competitive, computer-based tests are administered throughout **each month** for various positions. To learn about upcoming exams, go to:

El Departamento de Servicios Administrativos de la Ciudad de Nueva York (DCAS) ha publicado su calendario de solicitudes de septiembre para los exámenes de servicio civil.

Cada mes se administran exámenes abiertos, competitivos y por computadora para varios puestos. Para obtener información sobre los próximos exámenes, visite:

<https://www1.nyc.gov/site/dcas/employment/how-can-you-find-upcoming-exams.page>

• **NYC TRAINING OPPORTUNITIES / OPORTUNIDADES DE CAPACITACIÓN DE NYC**

The City of NY Department of Small Business Services offers training in a number of areas: Food Service, Healthcare, Industrial & Construction, Media & Entertainment and Technology. To learn more go to

<https://www1.nyc.gov/site/sbs/careers/access-training.page>

They also offer free services at their network of Workforce1 Career Centers to prepare and help New Yorkers to find jobs. They can help you prepare for your next interview, update your resumé, and connect with employers, or find the right training you need to succeed. <https://www1.nyc.gov/site/sbs/careers/find-a-job.page>

El Departamento de Servicios para Pequeñas Empresas de NYC, ofrece capacitación en varias áreas: servicios de alimentos, atención médica, industria y construcción, medios y entretenimiento y tecnología. Para obtener más información, visite <https://www1.nyc.gov/site/sbs/careers/access-training.page>

También ofrecen servicios gratuitos en su red de 'Workforce1 Career Centers' para preparar y ayudar a los neoyorquinos a encontrar trabajo. Pueden ayudarlo a prepararse para su próxima entrevista, actualizar su currículum y conectarse con empleadores, o encontrar la capacitación adecuada que necesita para tener éxito.

<https://www1.nyc.gov/site/sbs/careers/find-a-job.page>

• **MENTAL HEALTH OR ADDICTION TREATMENT / TRATAMIENTO DE SALUD MENTAL O ADICCIONES**

If you are not insured and need therapy for mental health or for addiction you can receive help at the Emma L. Bowen Community Service Center. The Center is located at 145th street and Amsterdam Avenue. To learn more and schedule a visit call: for mental health -917-517-8105; for addiction 646-732-0497.

Si no está asegurado y necesita terapia para salud mental o adicción, puede recibir ayuda en el Centro Comunitario Emma L. Bowen. El Centro está ubicado en la calle 145 y la avenida Amsterdam. Para obtener más información y programar una visita, llame a: para salud mental -917-517-8105; por adicción 646-732-0497.

• **BLOOD DONATIONS NEEDED URGENTLY URGENTE - SE NECESITAN DONACIONES DE SANGRE**

NYBC (New York Blood Center) has officially declared a blood emergency because supplies have dropped below required minimums. There is an especially critical need for O negative and B negative blood types. The center says it will be deploying mobile donation vans to make it easier to receive blood donations. To donate blood, go to www.nybc.org/donate or call 1-800-933-2566.

NYBC (centro de sangre de NY) ha declarado oficialmente una emergencia de sangre porque los suministros han caído por debajo de los mínimos requeridos. Están animando a personas de todos los tipos de sangre a donar y existe una necesidad especialmente crítica de los tipos de sangre O negativos y B negativos. El centro dice que desplegará camionetas de donación móviles para facilitar la recepción de donaciones de sangre. Para donar sangre, vaya a www.nybc.org/donate o llame al 1-800-933-2566.

• NYC COMMUNITY RESOURCES / RECURSOS COMUNITARIO

The New York City Department of Youth and Community Development (DYCD) invests in a network of community-based organizations and programs to provide opportunities for New Yorkers and communities to flourish. DYCD supports New York City youth and their families by funding a wide range of high-quality youth and community development programs, including:

- After School
- Community Development
- Family Support
- Literacy Services
- Youth Services
- Youth Workforce Development

To learn more, go to:

<https://discoverdycd.dycdconnect.nyc/home>

El Departamento de Juventud y Desarrollo Comunitario de la Ciudad de Nueva York (DYCD) invierte en una red de organizaciones y programas comunitarios para brindar oportunidades para que los neoyorquinos y las comunidades prosperen.

DYCD apoya a los jóvenes de la ciudad de Nueva York y a sus familias mediante el financiamiento de una amplia gama de programas de desarrollo juvenil y comunitario de alta calidad, que incluyen:

- Después del colegio
- Desarrollo comunitario
- Apoyo familiar
- Servicios de alfabetización
- Servicios juveniles
- Desarrollo de la fuerza laboral juvenil

Para aprender más vaya a:

<https://discoverdycd.dycdconnect.nyc/home7962>

1

En la página vea [Select Language ▼](#) para traducir a español.

• VOLUNTEER WITH CATHOLIC CHARITIES SEA VOLUNTARIO CON CARIDADES CATÓLICAS

Catholic Charities **needs mentors** for our High School enrichment programs at Alianza. HS Senior's preparing for the next steps in their academic journey could use a mentor to share their experiences, help with college applications, research universities and programs that align with the student's interest, discover scholarship resources, and more.

Time commitment: 6 months, 2 hours per week. The schedule is flexible, you and the student will pick an agreed date and time. **This opportunity is 100% virtual!** If you are interested, please contact: Christina.perez@archny.org

Caridades Católicas **necesita mentores** para nuestros programas de enriquecimiento de la escuela secundaria en Alianza. La preparatoria de estudiantes de último año de secundaria para los próximos pasos en su viaje académico podría usar un mentor para compartir sus experiencias,

ayudar con las solicitudes universitarias, investigar universidades y programas que se alineen con el interés del estudiante, descubrir recursos de becas y más.

Compromiso de tiempo: 6 meses, 2 horas semanales. El horario es flexible, usted y el estudiante elegirán una fecha y hora acordadas. ¡Esta oportunidad es 100% virtual! Si está interesado, comuníquese con: Christina.perez@archny.org

• MENTAL HEALTH / SALUD MENTAL

There are occurring many issues post pandemic connected with mental health.

Low- or no-cost services are available in many languages, in neighborhoods across New York City — regardless of insurance coverage, age, immigration status, or ability to pay.

Están ocurriendo muchos problemas posteriores a la pandemia relacionados con la salud mental.

Los servicios de bajo costo o sin costo están disponibles en muchos idiomas, en los vecindarios de la ciudad de Nueva York, independientemente de la cobertura del seguro, la edad, el estado migratorio o la capacidad de pago.

<https://mentalhealth.cityofnewyork.us/>

• SEN. KRUEGER'S RESOURCE GUIDES / GUIAS DE RECURSOS DE SEN. KRUEGER

Several important references are now available from her office.

- Senior Resource Guide, 2019-20 Edition
 - Civics, Advocacy, and Community Resource Guide for Teens and Young Adults
 - Online Resources: Arts and Culture
 - Guide to Employing Someone in Your Home
 - Senator Krueger's Housing Newsletter
 - Attorney General Schneiderman's Smart Seniors Guide
 - Paying for College
 - NYC Dept. of Education College Planning Handbook
 - Resources for Victims and Witnesses of Hate Crimes
- View on the link below, stop by to pick them at her office or contact her office to have a copy mailed to you!

Varias referencias importantes están ahora disponibles en su oficina.

- Guía de recursos para personas mayores, edición 2019-20
 - Guía de recursos cívicos, de defensa y comunitarios para adolescentes y adultos jóvenes
 - Recursos en línea: Arte y cultura
 - Guía para contratar a alguien en su hogar
 - Boletín de Vivienda del Senador Krueger
 - Guía inteligente para personas mayores del Fiscal General Schneiderman
 - Pagar la universidad
 - Manual de planificación universitaria del Departamento de Educación de la Ciudad de Nueva York
 - Recursos para víctimas y testigos de crímenes de odio
- Vea el enlace a continuación, pase a recogerlos en su oficina o comuníquese con su oficina para que le envíen una copia por correo.

211 E 43rd Street, Suite 1201, NY 10017

Phone: (212) 490-9535 / Fax: (212) 499-2558

<https://www.nysenate.gov/newsroom/articles/2017/liz-krueger/sen-kruegers-resource-guides>

• FOOD PANTRY / DISPENSA DE ALIMENTOS

New Covenant Temple
1805 Amsterdam Avenue
Reverend Harper
Thursdays at 11:30 AM

Brotherhood SisterSol
140 Hamilton Place
Every other Wednesday, from 2:00PM - 5:00PM

City Harvest
Prince Hall Masonic Lodge
454 West 155th Street
9:30 AM - 11:30 AM (2nd Thursday and 4th Saturday)

• **LEGAL ASSISTANCE / ASISTENCIA LEGAL**

The New York Legal Assistance Group (NYLAG) operates the NY COVID-19 Legal Resource Hotline. They can help with legal issues related to housing, employment benefits, advance planning, public benefits, k-12 special education and more. Call 929-356-9582 Mon-Fri from 7am to 1pm.

New Yorkers can now fill out a safe and secure online form at www.nylag.org/hotline

El Grupo de Asistencia Legal de Nueva York (NYLAG) continúa operando la Línea Directa de Recursos Legales COVID-19 de NY. Pueden ayudar con cuestiones legales relacionadas con la vivienda, los beneficios laborales, la planificación anticipada, los beneficios públicos, la educación especial k-12 y más. Llame al 929-356-9582 de lunes a viernes de 7 a 13h.

Los neoyorquinos ahora pueden completar un formulario en línea seguro en www.nylag.org/hotline

• **NYC MAYOR'S OFFICE TO PROTECT TENANTS / PROTECCIÓN PARA INQUILINOS**

To learn of resources available to you if you are a tenant in New York City and are facing hardship due to COVID-19 go to: <https://www1.nyc.gov/content/tenantprotection/pages/covid19-home-quarantine>

Tenants with questions about the Hardship Declaration or who need help filling out the form should call 311 and say, "Tenant Helpline".

Para conocer los recursos disponibles para usted si es un inquilino en la ciudad de Nueva York y enfrenta dificultades debido a COVID-19, visite (está en varios idiomas): <https://www1.nyc.gov/content/tenantprotection/pages/covid19-home-quarantine>

Los inquilinos que tengan preguntas sobre la Declaración de Dificultades o que necesiten ayuda para completar el formulario deben comunicarse con la Línea de Ayuda para Inquilinos, accesible en varios idiomas, llamando al 311 y diciendo "Línea de Ayuda para Inquilinos"

• **COVID 19 VACCINATION / VACUNA**

RESOURCES FOR SCHEDULING A COVID VACCINE / RECURSOS PARA PROGRAMAR UNA VACUNA COVID...

City-run walk-up vaccination sites, NYC mobile vaccine vans and buses, and vaccination events: <https://www1.nyc.gov/site/coronavirus/vaccines/covid-19-vaccines.page#walk-up-sites>

Lugares de vacunación sin cita previa administrados por la ciudad, camionetas y autobuses móviles de vacunas de la ciudad de Nueva York y eventos de vacunación: <https://www1.nyc.gov/site/coronavirus/vaccines/covid-19-vaccines.page#walk-up-sites>



Vaccine Eligibility

At this time, all individuals who are 12+ are approved to get vaccinated, unless you have been advised otherwise by your doctor.

Elegibilidad para la vacuna

En este momento, todas las personas mayores de 12 años están aprobadas para vacunarse, a menos que su médico le haya indicado lo contrario.

- ▶ Walk-in or by appointment at the following local sites:
Sin cita previa o con cita en los siguientes dos lugares Local:
 - Convent Avenue Baptist Church, 420 W. 145th St.
- AND
- Fort Washington Collegiate Church, 729 W. 181st St.
Tuesday / Martes and Wednesday / Miercoles
5:30pm- 9:30pm
Saturday / Sabado and Sunday / Domingo
9:00am -5:30pm

For Appointment / Para Cita: 877-829-4692 or/o www.chnyc.org/vaccine

- ▶ NYC Vaccine Finder <https://vaccinefinder.nyc.gov/> or 877-829-4692
- ▶ Washington Heights Armory
168th & Ft. Washington Ave.
<https://vaccinetogetherny.org>
1-646-697-8222 or 646-838-0319
- ▶ Mount Sinai-St. Luke Morningside:
114th and Amsterdam Ave.
<https://bit.ly/30azOYS>
- ▶ All pharmacies: <https://vaccinefinder.org/search/>
- ▶ Rite-Aid
<https://www.riteaid.com/pharmacy/covid-qualifier>
1-800-748-3243
- ▶ CVS
<https://www.cvs.com/immunizations/covid-19-vaccine>
1-800-746-7287
- ▶ Walgreens
<https://www.walgreens.com/topic/promotion/covid-vaccine.jsp>
1-800-925-4733
- ▶ Volunteer-run appointment finder
<https://nycvaccinelist.com/>
- ▶ **Fully Homebound New Yorkers**
For those who because of health conditions **are physically unable to leave** their apartment and travel to a vaccination site call 877-829-4692 to request in-home vaccination.

Neoyorquinos totalmente confinados en casa

Para aquellos que debido a problemas de salud no pueden salir físicamente de su apartamento y viajar a un lugar de vacunación, llame al 877-829-4692 para solicitar la vacunación en el hogar.

• **VACCINE TRANSPORTATION FOR NEW YORKERS AGE 65+ / TRANSPORTE PARA LA VACUNA MAYORES DE 65 AÑOS**

New Yorkers 65+ with vaccine appointments may call 877-829-4692 if they need transportation to their appointment.

This includes transportation to a walk-up site.

Los neoyorquinos mayores de 65 años con citas para vacunas pueden llamar al 877-829-4692 si necesitan transporte a su cita. Esto incluye transporte a lugares donde cite no necesaria.

- **NYC TEST & TRACE CORPS'**

If you test positive the **'TakeCareProgram'** can connect you to:

a free hotel room to safely isolate from your family, which include meals, Rx delivery, free wi-fi, medical staff on site, and transportation to and from hotel and medical appointments

If you can't get to a hotel, the program can connect you to resources to quarantine at home.

For Free help call the Test and Trace Corps' Hotline at 212-Covid19 or visit: nyc.gov/takecare

Si la prueba es positiva, el "Programa TakeCare" puede conectarlo con:

una habitación de hotel gratis para aislarse de manera segura de su familia, que incluye comidas, entrega de medicamentos recetados, wifi gratis, personal médico en el lugar y transporte desde y hacia el hotel y citas médicas

Si no puede llegar a un hotel, el programa puede conectarlo con recursos para poner en cuarentena en casa.

Para obtener ayuda gratuita, llame a la línea directa de Test and Trace Corps al 212-Covid19 o visite: nyc.gov/takecare.